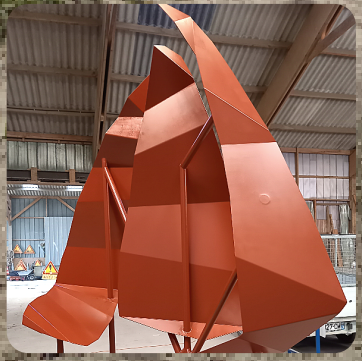
LA LÉGENDE "MEAN AR C'HAZ, LE ROCHER DU CHAT"

L'artiste Charles Eckert a été choisi en janvier dernier par le jury des "Ribin de l'Imaginaire" pour réaliser une sculpture en anamorphose (déformation réversible d'une image à l'aide d'un système optique) sur la commune représentant la légende "Mean ar C'haz, le rocher du Chat". Cet artiste originaire de Strasbourg, habitant à Reims, s'est installé courant avril à l'atelier communal à la Gare pour façonner l'oeuvre en acier.







La légende de Mean ar C'haz est tragique :
elle raconte comment un chaton
inexpérimenté s'aventura
trop loin dans la baie, se fit attraper
par un brenique (eh oui !) et périt
à cause de la marée montante.
En effet, le chat affamé se fit surprendre
par un brenique : dès l'assaut,
il se recolla au rocher en coinçant
la patte du chat entre lui et le rocher !
Et dans la nuit qui venait de tomber,
on entendit retentir dans la baie
les miaulements du chaton
essayant de convaincre le brenique
de le laisser partir :
"Laisse-moi et je te laisserai,
sinon l'océan va me noyer"

Mojenn Mean-ar-c'hazh
Skrijus eo mojenn Mean-ar-c'hazh, kontañ
a ra penaos ur c'hazhig diskiant az eas re bell
en aod,
a voe paket gant ur vrennigenn
re wir!) hag a varvas abalamour d'al laño.
Evit gwir, ar c'hazh maraoniet a voe
paket gant
ur vrennigenn : kerkent taget, kerkent
staget mat ouzh ar roc'h ha paket pav ar
c'hazh ganti. Neuze da serr-noz e voe klevet
en aod, miouadennoù ar c'hazhig oc'h
aspediñ ar vrennigenn d'e zivec'hiañ :
"Lez ac'hanon, me da lezo
Pe ar mor bras va beuzo"



PLOUNÉOUR-BRIGNOGAN-PLAGES
STATION LITTORALE